

# Plattdeutsch schreiben (k)eine Kunst



## Lösungsblatt 3

Im Originaltext sind die Wörter, die mit den gelernten Schreibregeln übereinstimmen, fett geschrieben. Zu einfach oder doppelt unterstrichenen Wörtern zeigen die in Klammern gesetzten Zahlen an, wo die Anmerkungen hierzu am Schluß des Testes zu finden sind. Weitere Anmerkungen lassen sich zufügen.

### Dat Pöggsken von Augustin Wibbelt [6]

Original		gemäß den Schreibregeln
<u>Pöggsken</u> sitt <b>in'n</b> <u>Sunnenschien</u> ,	(1)	Pöggsken sit in'n Sunnenschien,
<b>O, wat is dat</b> Pöggsken <b>fien</b>		O, wat is dat Pöggsken <b>fien</b>
<b>Met de gröne</b> <u>Bücks!</u>	(2)	Met de gröne <b>Büks!</b>
Pöggsken <b>denkt an</b> <u>nicks</u> .	(2)	Pöggsken <b>denkt an</b> nicks.
<b>Kümp de witte</b> Gausemann,		Kümp de witte Gauseman,
<b>Hät so raude</b> <u>Stiewweln</u> <b>an</b> ,	(1) (3)	Hät so raude Stiewweln an,
<u>Mäck</u> en <b>graut</b> <b>Gesnater</b> ,	(1)	Mäk een graut <b>Gesnater</b> ,
<b>Hu, wat</b> <u>fix</u>	(2)	Hu, wat <b>fiks</b>
<b>Springt dat</b> Pöggsken <b>met de</b> <u>Bücks</u> ,		Springt dat Pöggsken <b>met de</b> <u>Büks</u> ,
<b>Met de schöne</b> gröne <u>Bücks</u> ,		Met de schöne gröne <u>Büks</u> ,
<b>Met de</b> <u>Bücks</u> <b>in't</b> <u>Water!</u>		Met de <u>Büks</u> <b>in't</b> <u>Water!</u>

**Fazit: 35 von 50 Wörtern sind gleich geschrieben (entsprechend 70%)**

### Was fällt sonst noch auf?

1. Pöggsken, mäck – hät: unterschiedliche Behandlung nach kurz gesprochenem Selbstlaut
2. Bücks – nicks – fix: Verschiedene Wiedergabe des ks und cks und x
3. Stiewweln: Lösung für das gequetschte *e* durch nachfolgende Mitlautverdopplung; könnte auch gelesen werden: *Stiew·weln*, *ie* als gedehntes *i*.

# Plattdeutsch schreiben (k)eine Kunst



---

---

---

---

---

---